MAR272018_01B6203 · EB-3专业人员 · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局
行政上诉办公室
非先例决定

关于 J-C-C- INC 案 日期：2018年3月27日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

申请：I-140，外籍工人移民申请

申请人是一家总承包和建筑公司，拟雇用受益人担任项目经理。申请人请求将受益人归类为第三优先移民类别下的专业人员。移民与国籍法（本法）第203(b)(3)(A)(ii)条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(ii)。这一基于就业的移民类别允许美国雇主为拥有学士学位的专业人员担保，以获得合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心审理主任否决了该申请。审理主任认定，受益人不具有美国学士学位或外国同等学位，因此不符合劳工证条款下该职位的最低学历要求，也不符合归类为专业人员的条件。

在上诉中，申请人主张受益人具有相当于美国学士学位的外国同等学位，因而符合劳工证的学历要求及所请求的归类。1

经重新审查，我们将驳回上诉。

一、法律

基于就业的移民通常遵循三步程序。首先，雇主从美国劳工部（DOL）获得批准的劳工证。2 见本法第212(a)(5)(A)(i)条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(A)(i)。通过批准劳工证，DOL证明没有足够的有能力、愿意、合格且可用的美国工人填补所提供职位，并且雇用外国国民担任该职位不会对同类就业的美国工人的工资和工作条件产生不利影响。见本法第212(a)(5)(A)(i)(I)-(II)条。其次，雇主向美国公民及移民服务局（USCIS）提交移民签证申请。见本法第204条，8 U.S.C. § 1154。第三，

1 我们拒绝申请人进行口头辩论的请求。8 C.F.R. § 103.3(b)。
2 劳工证提交之日，本案为2017年3月24日，称为申请的“ 优先日期 ”。见8 C.F.R. § 204.5(d)。

关于 J-C-C- Inc. 案

如果USCIS批准申请，外国国民在美国境外申请移民签证，或者如果符合条件，在美国境内调整身份。见本法第245条，8 U.S.C. § 1255。

8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)的规定相关部分如下：

如果申请是为专业人员提出的，申请必须附有证据证明[受益人]持有美国学士学位或外国同等学位……学士学位的证据应采用官方学院或大学记录的形式，显示授予学士学位的日期和学习专业领域。

受益人必须在申请的优先日期时满足劳工证的所有学历、培训、经验和其它要求。见 Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 159 (Acting Reg'l Comm'r 1977)。

二、分析

本案的争议问题是受益人是否具有满足劳工证要求并符合专业人员归类资格所需的学历学位。基于本决定中讨论的理由，我们认定其不具有。

A. 劳工证的最低学历要求

为确定某一工作机会的要求，我们必须审查“ 劳工证工作要求的语言 ”。Madany v. Smith, 696 F.2d 1008, 1015 (D.C. Cir. 1983)。USCIS必须完全按照潜在雇主填写的内容审查经证明的工作要约。见 Rosedale Linden Park Company v. Smith, 595 F. Supp. 829, 833 (D.D.C. 1984)。我们对工作要求解释必须涉及阅读和适用外籍人就业证明申请表上的平实语言。同上，第834页。

劳工证的H部分规定了符合所提供职位资格的最低学历、培训、经验和其它要求。在本案中，H部分规定项目经理（建筑）职位所需的最低学历为建筑管理领域的学士学位（第4栏和第4-B栏）或“ 外国教育同等学历 ”（第9栏）。审理主任认定，根据劳工证的语言，所提供职位的最低学历要求为四年制美国学士学位或外国同等学位。

在上诉中，申请人主张美国学士学位不一定需要四年的高等教育，学士水平的教育可以包括工作成分，且受益人拥有由少于四年的高等教育加上经验构成的学士学位同等学历。申请人声称审理主任忽视了其意图，如其学术同等学历评估和其负责人的声明所表达的，即接受受益人的

。

关于 J-C-C- Inc. 案

学历和经验的组合作为相当于美国学士学位，以满足劳工证的最低学历要求。然而，我们对劳工证要求的解释受劳工证语言的支配，而非无关文件的语言。如前所述，劳工证在H.4、H.4-B和H.9栏中规定最低学历要求为学士学位或外国教育同等学历。申请人有机会在H.8栏中表明是否接受替代的学历和经验组合，如果接受，则在H.8-A和H.8-B栏中具体说明任何可接受的替代学历水平。申请人没有这样做。相反，申请人在H.8栏中表明不接受任何替代的学历和经验组合，且未在H.8-A和H.8-B栏中填写任何内容。因此，劳工证的语言明确要求美国学士学位或外国同等学位。

此外，所请求的专业人员归类要求美国学士学位或外国同等学位。见8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)。如果申请人意图允许较低资历的组合满足所提供职位的最低学历要求，劳工证将不支持本程序中请求的归类。专业人员归类的学士学位要求不能以可能合计相当于学士学位的较低资历组合来满足。在 Snapnames.com, Inc. v. Michael Chertoff, 2006 WL 3491005 (D. Or. Nov. 30, 2006) 中，法院认定，在专业人员和高级学位专业人员案件中，受益人依法须持有学士学位时，USCIS正确认定需要单一外国学位或其同等学历。另见 Maramjaya v. USCIS, Civ. Act No. 06-2158 (D.D.C. Mar. 26, 2008)（对于专业人员归类，USCIS法规要求受益人拥有单一的四年制美国学士学位或外国同等学位）。

因此，我们认定本案中的劳工证要求单一的美国学士学位或外国同等学位。在确定劳工证要求的最低学历后，我们现在转向受益人是否具有所需学位的问题。

劳工证的J部分规定，受益人与所提供职位相关的最高学历为2009年建筑管理学士学位
作为受益人学历的证据，申请人在提交申请时以及回应审理主任的证据请求时提交了以下文件：

- 来自 的文凭和成绩单副本，显示受益人在完成两年课程后于2009年6月被授予建筑管理理学学士学位。
- 一份“ 培训、教育和经验评估 ”
，其结论是受益人在该机构的理学学士课程加上一些通识课程相当于在美国认证学院或大学学习三年，且该学历加上六年零四个月的建筑管理及相关领域工作经验相当于

。

关于 J-C-C-Inc. 案

美国认证学院或大学建筑管理理学学士学位。

因此，记录显示受益人的理学学士学位包含两年、或至多三年的课程学习。然而，正如审理主任所指出的，在美国，学士学位通常被认定需要四年的教育。见 Matter of Shah, 17 I&N Dec. 244, 245 (Comm'r 1977)。申请人提交的 评估并未主张受益人来自 的学位等同于美国学士学位。它仅主张该学位等同于在美国学院或大学学习三年。该 评估主张，受益人基于其较低资历的组合——即其在爱尔兰取得的两年或三年学位加上六年以上该领域工作经验——在建筑管理方面具有美国学士学位的“ 教育同等学历 ”。然而，如上所述，劳工证要求单一的美国学士学位或外国同等学位。申请人不得依赖较低教育资历与工作经验的组合来满足劳工证的最低教育要求。

受益人不具有单一的美国学士学位或外国同等学位。因此，我们认定受益人不满足劳工证的最低教育要求。

B. 职业类别的资格

请求职业类别的申请“ 必须附有证据证明受益人持有美国学士学位或外国同等学位。 ”8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)。如前所述，职业类别的学士学位要求不能通过可能合计等同于学士学位的较低资历组合来满足。见 Snapnames. com, Inc. v. Michael Chertoff, 2006 WL 3491 005；另见 Maramjaya v. USCJS, Civ. Act No. 06-2158（对于职业类别，USCIS法规要求受益人拥有单一的四年制美国学士学位或外国同等学位）。如本决定所述，受益人不具有单一的美国学士学位或外国同等学位。因此，其不符合职业类别的资格。

III. 结论

申请人未能证明受益人具备满足劳工证最低教育要求并符合职业类别资格所需的学位。

裁定：上诉被驳回。

引用为 Matter ofJ-C-C- Inc, 10# 1051990 (AAO Mar. 27, 2018)